

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	5
2	Abkürzungen - Siglen	9
2.1	Abkürzungen	9
2.2	Sonderzeichen	9
2.3	Erwähnte Editionen	10
2.4	Erwähnte Handschriften	11
3	Prinzipien der Textdarbietung	13
3.1	Das Verhältnis von VC zum Griechischen	13
3.1.1	Gräzismus und Rekonstruktion (IV:56)	16
3.1.2	Gräzismus und Idiomatik (VI: 16)	19
3.1.3	Gräzismus und Interpretation (VI:19)	20
3.2	Zur historischen Einordnung von VC	24
3.3	Das Textproblem von VC	28
3.3.1	Satz- und Absatzzählung	30
3.3.2	Quantifizierter Apparat	31
3.3.3	Lemmatisierung und Kombinatorik	32
3.3.4	Übersetzung	37
3.4	Zur Graphie der Handschrift CH	37
3.4.1	Die Nasalvokale	38
3.4.2	Vorderer reduzierter Vokal	39
3.4.3	Die Schreibung des vorderen Reduzierten in v'se	41
3.4.4	Digraph des vorderen Reduzierten	42
3.4.5	Gelegentliche Digraphen mit /a/	43
3.4.6	Jat	43
3.4.7	Palatalität des /r/	44
4	Zeittafel	47
5	Inhaltliche Gliederung der Vita des Konstantin-Kyrill	105
6	Altkirchenslavischer Text und Übersetzung	113

Literaturverzeichnis	385
Personen	457
Sachen	461
Bibelzitate in VC	465
Personen und Werke in VC	469